

N. 2000 — 1461 (2000 — 1312)

[2000/00468]

**14 MEI 2000. — Koninklijk besluit  
tot verdeling van de provincieraadsleden  
over de kiesdistricten. — Erratum**

Dit besluit werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2000, tweede uitgave, bl. 18740 tot 18757.

De volgende wijzigingen moeten worden aangebracht in de volgende bijlagen bij het Verslag aan de Koning :

Bijlage 3.

In de kolom : Bevolking, moet het cijfer « 1 018 259 » vervangen worden door het cijfer « 347.423 »; in de kolom : Aantal raadsleden, moet het cijfer « 84 » vervangen worden door het cijfer « 56 »; in de kolom : Provinciale deler, moet het cijfer « 12.122 » vervangen worden door het cijfer « 6.204 ».

Bijlage 4.

In de kolom : Bevolking, moet het cijfer « 1.018.259 » vervangen worden door het cijfer « 1.280.427 »; in de kolom : Provinciale deler, moet het cijfer « 12.122 » vervangen worden door het cijfer « 15.243 ».

F. 2000 — 1461 (2000 — 1312)

[2000/00468]

**14 MAI 2000. — Arrêté royal  
portant répartition des conseillers provinciaux  
entre les districts électoraux. — Erratum**

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 31 mai 2000 deuxième édition, pp. 18740 à 18757.

Les modifications suivantes doivent être apportées dans les annexes suivantes du Rapport au Roi :

Annexe 3.

Dans la colonne : Population, le chiffre « 1 018 259 » doit être remplacé par le chiffre « 347.423 »; dans la colonne : Nombre de conseillers, le chiffre « 84 » doit être remplacé par le chiffre « 56 »; dans la colonne : Diviseur provincial, le chiffre « 12.122 » doit être remplacé par le chiffre « 6.204 ».

Annexe 4.

Dans la colonne : Population, le chiffre « 1.018.259 » doit être remplacé par le chiffre « 1.280.427 »; dans la colonne : Diviseur provincial, le chiffre « 12.122 » doit être remplacé par le chiffre « 15.243 ».

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2000 — 1462 (2000 — 1312)

[C — 2000/31192]

**Collegebesluit nr. 99/104 houdende het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Provincie Vlaams-Brabant en de Vlaamse Gemeenschapscommissie inzake het opzetten van een OTA-Ondersteuningsteam Allochtone Jongeren in de Bijzondere Jeugdbijstand — Vlaams Brabant en Brussel**

Het College,

Gelet op de artikelen 127, 128, 135, 136, 163, 166, en 178 van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en Gewesten;

Gelet op de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de overeenkomst inzake het uitvoeren van een opdracht « project Ondersteuningsteam Allochtonen - bijzondere jeugdbijstand » tussen de Vlaamse regering en de bestendige deputatie van de provincie Vlaams-Brabant van 21 december 1998;

Gelet op de beslissing van de bestendige deputatie van de provincie Vlaams-Brabant van 17 december 1998;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de uitvoering van het « project Ondersteuningsteam Allochtonen - bijzondere jeugdbijstand » wordt tussen het provinciebestuur van Vlaams-Brabant en het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie een samenwerkingsovereenkomst gesloten.

**Art. 2.** Het bevoegd Collegelid Jos Chabert, wordt gemachtigd om bijgevoegde samenwerkingsovereenkomst te tekenen.

De Collegenleden :

Jos CHABERT.

Rufin GRIJP.

Bijlage 1

**Samenwerkingsovereenkomst tussen de provincie Vlaams-Brabant en de Vlaamse gemeenschapscommissie inzake het opzetten van een OTA-ondersteuningsteam Allochtone Jongeren in de Bijzondere Jeugdbijstand — Vlaams-Brabant en Brussel**

Tussen,

de bestendige deputatie van de provincie Vlaams-Brabant, vertegenwoordigd door de heer Lodewijk De Witte, Gouverneur, en de heer Jos Vandeputte, Provinciegrieffier,

en

de Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de heer Jos Chabert, Collegelid bevoegd voor cultuur, welzijn, begroting en kansarmoedebestrijding

wordt heteen volgt overeengekomen.

Artikel 1. De provincie Vlaams-Brabant wordt belast met opzetten en uitwerken van een OTA-Ondersteuningsteam Allochtone Jongeren in de Bijzondere Jeugdbijstand, zoals beschreven in de overeenkomst tussen de provincie en de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 2. Het ondersteuningsteam Allochtone Jongeren in de Bijzondere Jeugdbijstand Vlaams-Brabant en Brussel is werkzaam in de provincie Vlaams-Brabant en het tweetalig gebied Brussel Hoofdstad.

Art. 3. De organisatie van het project Ondersteuningsteam Allochtonen in de Bijzondere Jeugdbijstand wordt door de administratie van de provincie Vlaams-Brabant waargenomen. Dit zijn o.a. de coördinatie van de werkzaamheden, het werkgeverschap, het administratief en boekhoudkundig beheer en de transfer van de resultaten naar de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 4. De bewaking over een gelijkwaardige werking in Vlaams-Brabant en het tweetalig gebied Brussel Hoofdstad wordt gedaan door de gemeenschappelijke stuurgroep die instaat voor de concrete inhoudelijke werking van het OTA-team.

De stuurgroep bestaat minstens uit de volgende personen en kan steeds, in gemeenschappelijk overleg worden uitgebreid :

- een afgevaardigde van de provincie Vlaams-Brabant,
- een afgevaardigde van de Vlaamse Gemeenschapscommissie,
- de leidende ambtenaren of hun vervanger van het Comité voor Bijzondere Jeugdzorg en de Sociale diensten van de Jeugdrechtsbank in het gerechtelijk arrondissement Leuven en Brussel-Halle-Vilvoorde,
- een afgevaardigde vanuit de regionale platforms voor Bijzondere Jeugdbijstand Leuven, Brussel-Halle-Vilvoorde en het Brusselse Overlegplatform Jeugd (BOJ),
- een afgevaardigde van de regionale integratiecentra PRIC en FOYER.

De stuurgroep zal een huishoudelijk reglement opstellen waarin minstens de wijze van oproeping van de leden en de wijze van beslissen wordt vermeld.

Art. 5. Jaarlijks, uiterlijk op 1 juli, bezorgt het OTA een jaarverslag aan de administratie van de VGC en de provincie Vlaams-Brabant. Op basis van een evaluatie zullen in onderling overleg tussen de provincie Vlaams-Brabant en de VGC de accenten voor het volgende werkjaar worden bepaald, incl. een mogelijke uitbreiding van het werkingsgebied naar andere sectoren.

Bij overschrijding van het budget dat door de Vlaamse Gemeenschap wordt toegekend voor het uitvoeren van het OTA, zullen de kosten, in gemeenschappelijke afspraak, gelijk tussen beide partners worden verdeeld.

Art. 6. Deze overeenkomst vangt aan op 1 januari 1999 en eindigt op 21 december 1999. Ze wordt verlengd met periodes van maximum één jaar, tenzij de opzegging minstens 3 maanden op voorhand door één van de partijen per aangetekende brief wordt betekend.

Opgemaakt te Leuven in 3 exemplaren,

Het provinciebestuur in uitvoering van een beslissing van de bestendige deputatie d.d. 17 december 1998.

De Gouverneur,

De Provinciegriffier,

Lodewijk De Witte.

Jos Vandeputte.

De Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in uitvoering van een beslissing van het college d.d. 26 maart 1999.

Collegelid bevoegd voor Welzijn,  
Jos CHABERT

—————  
TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2000 — 1462

[C — 2000/31192]

**Arrêté du Collège n° 99/104 du 26 mars 1999 portant la conclusion d'un contrat de coopération entre la province de Brabant flamand et la Commission communautaire flamande concernant le lancement d'un OTA-Ondersteuningsteam Allochtone Jongeren in de Bijzondere Jeugdbijstand — Vlaams-Brabant en Brussel/ Team de l'Assistance pour des Jeunes Allochtones auprès de l'Assistance spéciale à la Jeunesse — Brabant flamand et Bruxelles**

Le Collège,

Vu les articles 127, 128, 135, 136, 163, 166 en 178 de la constitution coordonnée du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions Bruxelloises;

Vu la loi spéciale du 5 mai 1993, relative aux relations internationales des Communautés et des Régions;

Vu la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la convention concernant l'exécution de la mission « projet Team de l'Assistance des Allochtones — Assistance spéciale à la Jeunesse » entre le Gouvernement flamand et la Députation Permanente de la province de Brabant flamand du 21 décembre 1998;

Vu la décision de la Députation Permanente de la province de Brabant flamand du 17 décembre 1998;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Visant l'exécution du « projet Team de l'Assistance Allochtones — Assistance spéciale à la Jeunesse », il sera être conclue une convention de coopération entre le gouvernement provincial et le Collège de la Commission communautaire flamande.

**Art. 2.** Le membre du Collège compétent Jos Chabert, sera mandaté à signer le contrat de coopération ci-joint.

Les membres du Collège :

Jos CHABERT.

Rufin GRIJP.

## Annexe 1

**Contrat de coopération entre la province de Brabant flamand et la Commission communautaire flamande concernant le lancement d'un OTA-Ondersteuningsteam Allochtone Jongeren in de Bijzondere Jeugdbijstand — Vlaams-Brabant en Brussel — Team de l'Assistance pour des Jeunes Allochtones auprès de l'Assistance spéciale à la Jeunesse — Brabant flamand et Bruxelles**

Entre,

la Députation Permanente de la province de Brabant flamand, représentée par monsieur Lodewijk De Witte, Gouverneur, et monsieur Jos Vandeputte, Greffier de la province,

et

la Commission communautaire flamande de la Région Bruxelles-capitale, représentée par M. Jos Chabert, membre du Collège compétent de la culture, de l'aide sociale, du budget et de la lutte contre la pauvreté.

est convenu le suivant,

Article 1<sup>er</sup>. La province de Brabant flamand est chargé du lancement et de l'élaboration d'un OTA- Team de l'Assistance pour des Jeunes Allochtones auprès de l'Assistance spéciale à la Jeunesse, comme décrit dans la convention entre la province et la Communauté flamande.

Art. 2. Le Team de l'Assistance pour des Jeunes Allochtones auprès de l'Assistance à la Jeunesse exerce ses activités dans la province de Brabant flamand et dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. L'organisation du projet OTA auprès de l'Assistance spéciale à la Jeunesse sera fait par l'administration de la province de Brabant flamand. Cette organisation comprend e. a. la coordination des travaux, le patronat, la gestion administrative et comptable et le transfert des résultats vers la Communauté flamande.

Art. 4. La surveillance d'un fonctionnement égale en Brabant flamand et dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale sera faite par une commission d'experts commune qui s'occupe du fonctionnement concret du contenu du team OTA.

La commission d'experts consiste au moins des personnes suivantes et peut toujours, après concertation mutuelle, être étendue :

- un représentant de la province de Brabant flamand,
- un représentant de la Commission communautaire flamande
- les fonctionnaires directeurs ou leur remplaçant du comité de l'Assistance spéciale à la Jeunesse et les services sociaux du Tribunal de la Jeunesse de l'arrondissement juridique Louvain et Bruxelles-Halle-Vilvoorde,
- un représentant des plates-formes régionales pour l'Assistance spéciale à la Jeunesse Louvain, Bruxelles-Halle-Vilvoorde et de la Plate-forme de Concertation de Jeunesse de Bruxelles,
- un représentant des centres d'intégration régionaux PRIC et FOYER.

La commission d'experts écrira un règlement intérieur, dans lequel au moins la façon d'appel des membres et la manière des décisions seront mentionnées.

Art. 5. Annuellement, au plus tard le premier de juillet, l'OTA remet un rapport annuel à l'administration de la Commission communautaire flamande et de la province de Brabant flamand. Fondé sur une évaluation, des accents pour l'année suivante seront être déterminés, en concertation mutuelle entre la province de Brabant flamand et la Commission communautaire flamande, y compris une extension potentielle du domaine des travaux vers des autres secteurs.

En cas de franchissement du budget qui est attribué par la Communauté flamande pour l'exécution de l'OTA, les dépenses seront être divisés également entre les membres, après convention mutuelle.

Art. 6. Cette convention commence le premier janvier 1999 et se termine le 21 décembre 1999. Elle sera être prolongée des périodes d'une année au maximum, sauf si la résiliation est notifiée par une des parties au moins 3 mois d'avance par une lettre recommandée.

Fait à Louvain en trois exemplaires.

Le gouvernement provincial en exécution d'une décision de la Députation Permanente du 17 décembre 1998.

Le gouverneur,

Le greffier de province,

Lodewijk De Witte.

Jos Vandeputte.

La Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale en exécution d'une décision du Collège du 26 mars 1999.

Le membre du Collège compétent de l'aide sociale,

Jos CHABERT